

**Azərbaycan Respublikasının Əmək və Əhalinin Sosial
Müdafiəsi Nazirliyinin tabeliyində Dövlət Məşğulluq
Agentliyi**

və

BP Eksploreyn (Kaspian Si) Limited

arasında

Qarşılıqlı Anlaşma Memorandumu

Memorandum of Understanding

between

**the State Employment Agency of the Ministry of
Labor and Social Protection of the Population of the
Republic of Azerbaijan**

and

BP Exploration (Caspian Sea) Limited

Bu Qarşılıqlı Anlaşma Memorandumu (bundan sonra "**Memorandum**") 4 avqust 2021-ci il tarixində aşağıdakı tərəflər arasında imzalanmışdır:

Azərbaycan Respublikasının qanunları əsasında təsis edilmiş publik hüquqi şəxs olan **Dövlət Məşğulluq Agentliyi** (bundan sonra "**Agentlik**"),

İngiltərə və Uelsdə Şirkət nömrəsi 00404347 olmaqla qeydiyyatda alınmış, hüquqi ünvanı "Chertsey Road, Sunbury on Thames, Middlesex TW16 7BP, England" olan, "Azərbaycan, AZ1010, Bakı, Neftçilər prospekti 153" ünvanında qeydiyyatda alınmış nümayəndəliyi olan "**BP Eksploreyn (Kaspian Si) Limited**" şirkəti (bundan sonra "**BP Azərbaycan**").

Agentlik və BP Azərbaycan bəzi hallarda ayrı-ayrılıqda "**Tərəf**", birlikdə isə "**Tərəflər**" adlandırılı bilər.

NƏZƏRƏ ALARAQ Kİ,

- BP Azərbaycan müxtəlif dayanıqlı inkişaf təşəbbüsləri, o cümlədən aztəminatlı şəxslərin məşğulluq bacarıqlarının və gəlirlərinin artırılmasının dəstəklənməsinə yönəlmiş sosial layihələr həyata keçirir.
- Agentlik aktiv məşğulluq tədbirlərinin təşkili, işsizlikdən sığorta vəsaitinin idarə edilməsi, işaxtaran və işsiz şəxslərin sosial müdafiəsi ilə bağlı tədbirlərin, "Məşğulluq haqqında" Azərbaycan Respublikası Qanununun tələblərinə əməl olunmasına nəzarətin, habelə aidiyyəti

This Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the "**Memorandum**") is signed between the following parties on 4 August 2021:

The **State Employment Agency** (hereinafter referred to as the "**Agency**"), a public legal entity established on the basis of the laws of the Republic of Azerbaijan,

"**BP Exploration (Caspian Sea) Limited**" (hereinafter referred to as "**BP Azerbaijan**"), a company incorporated in England and Wales under registration number 00404347, with its legal address at "Chertsey Road, Sunbury on Thames, Middlesex TW16 7BP, England" and a representative office located at Neftchilar Avenue 153, Baku, AZ1010, Azerbaijan.

The Agency and BP Azerbaijan may in some cases be referred to a "**Party**" separately and as "**Parties**" together.

WHEREAS,

- BP Azerbaijan implements various sustainable development initiatives, including social projects aimed at supporting the employment skills and income of low-income people.
- The Agency is a public legal entity responsible for organizing employment activities, managing unemployment insurance funds, implementing measures related to social protection of job seekers and the unemployed, exercising control over compliance with the

dövlət qurumları ilə birlikdə əmək bazarının təhlili və qeyri-formal məşğulluğun aşkar edilməsi və qarşısının alınması ilə bağlı nəzarət tədbirlərinin həyata keçirilməsi, bununla bağlı maarifləndirmə, məlumatlandırma, təbliğat işinin təşkili sahəsində fəaliyyət göstərən publik hüquqi şəxsdir.

- BP Azərbaycan və Agentlik BP Azərbaycanın sosial inkişaf təşəbbüslərinə uyğun olan layihələrdə əməkdaşlıq etmək niyyətindədir.

BELƏLİKLƏ, Tərəflər aşağıdakılar barədə razılığa gəlirlər:

1. Bu Memorandum BP Azərbaycanın əməliyyatçısı olduğu neft və qaz kəmərlərinin keçdiyi bölgələrdə işaxtaran və işsiz şəxslərin, xüsusilə sosial müdafiəyə xüsusi ehtiyacı olan və işə düzəlməkdə çətinlik çəkən şəxslərin məşğulluq imkanlarının artırılmasına xidmət edən əməkdaşlığın çərçivəsini müəyyənləşdirir.
2. Əgər Tərəflərdən hər hansı biri digər Tərəfə birgə layihə həyata keçirməyi və icra etməyi təklif edərsə və Tərəflər həmin birgə layihənin hər bir Tərəfin sosial və/və ya davamlı inkişaf təşəbbüslərinə və ya məqsədlərinə xidmət edəcəyi barədə razılığa gələrsə, təklif edilən layihəyə baxmaq və bu layihədə iştirakı nəzərdən keçirmək üçün hər bir Tərəfin nümayəndələrindən ibarət işçi qrupu yaradılacaq. Tərəflər konkret bir layihənin əhatə dairəsini razılaşdırlarsa, onda onlar Tərəflərin münasibətlərini, həmin layihədəki vəzifə və cavabdehliklərini tənzimləyən tam razılaşdırılmış saziş(lər) bağlayacaqlar.
3. Tərəflər arasındakı əməkdaşlıq müstəqil və bərabər subyektlər arasındakı münasibət təşkil edir. Tərəflərdən heç biri digər Tərəfin əvvəlcədən yazılı razılığı olmadan digər Tərəfi təmsil edə, digər Tərəf üçün hüquqi, müqavilə öhdəliyi və ya başqa öhdəlik yaratmaq səlahiyyətinə malik ola və ya hər hansı birgə məsuliyyət daşıya bilməz.

requirements of the Law of the Republic of Azerbaijan "On Employment", analyzing the labor market and working with other agencies to prevent informal employment, and organizing awareness-raising activities in this regard.

- BP Azerbaijan and the Agency intend to cooperate in projects in line with BP Azerbaijan's social development initiatives.

NOW THEREFORE, the Parties agree on the following:

1. This Memorandum sets out a framework for cooperation to increase employment opportunities for jobseekers and the unemployed, especially those with special needs for social protection and those experiencing difficulties finding employment, in areas where BP Azerbaijan operates oil and gas pipelines.
2. If either Party offers the other Party to implement a joint project and the Parties agree that the joint project will serve social and/or sustainable development initiatives or goals of each Party, a working group comprised of representatives of each Party shall be established to review the project and the potential participation of Parties. If the Parties agree on the scope of a particular project, they shall conclude a full agreement(s) governing the relations of the Parties, their duties and responsibilities in that project.
3. Cooperation between the Parties constitutes relations between independent and equal entities. Neither Party may represent the other Party without the prior written consent of that Party, have the power to create legal, contractual or any other obligations for the other Party, or assume any joint responsibility.

4. Bu Memorandum Tərəflərin hər ikisinin imzaladığı tarixdən etibarən qüvvəyə minir və Tərəflərdən hər hansı biri digər Tərəfə otuz (30) gün əvvəlcədən yazılı bildiriş göndərməklə ona daha tez xitam verməzsə, 4 avqust 2022-ci il tarixinə qədər, qüvvədə qalır.
5. Tərəflərdən hər biri digər Tərəf qarşısında öhdəlik götürür ki, o, digər Tərəfin işgüzar fəaliyyətinə və/və ya işlərinə hər hansı şəkildə aid olan və hazırkı Memorandum çərçivəsində və ya hazırkı Memorandum ilə əlaqədar olaraq ona açıqlana bilən bütün informasiyanı məxfi saxlayacaq.
6. Bu Memorandum ilə əlaqədar verilməli olan bütün bildirişlər yazılı surətdə olmalı və onu təqdim edən Tərəfin adından imzalanmalıdır. Hər hansı bildiriş və ya digər məlumat bu Memorandumda müəyyən edilmiş ünvan və şəxsə ünvanlanmaqla şəxsən təqdim olunmalı və ya əvvəlcədən ödənilmiş sifarişli kuryer xidməti və ya sifarişli poçt və ya faks və ya elektron poçt vasitəsilə göndərilməlidir.

Bu Memorandumun məqsədləri üçün Tərəflərin nümayəndələri və ünvanları aşağıdakı kimidir:

BP Azərbaycan
Ünvan: Azərbaycan Respublikası, Bakı, AZ1010,
Neftçilər prospekti 153, "Port Baku" Şimal
Qülləsi
Xarici işlər üzrə rəhbərin diqqətinə
E-poçt ünvanı: Gunesh.Aliyeva@bp.com

Agentlik
Ünvan: Azərbaycan Respublikası, Bakı, Salatin
Əsgərova küç., 85
Diqqətinə: Beynəlxalq əlaqələr və layihələrlə iş
departamenti müdirinin diqqətinə
E-poçt ünvanı: Haji.Aliyev@sosial.gov.az

4. This Memorandum shall enter into force on the date of signing by both Parties and shall remain in force until 4 August 2022, unless either Party terminates it by prior written notification to the other Party thirty (30) days in advance.
5. Each Party undertakes to keep confidential all information relating to the other Party's business and/or activities that may be disclosed to it under or in connection with this Memorandum.
6. All notifications relating to this Memorandum shall be made in writing and signed on behalf of the Party submitting it. All notifications or other information shall be submitted in person to the address and to the person specified in this Memorandum or shall be sent by prepaid courier service, by registered mail, fax or E-mail.

For the purposes of this Memorandum, the representatives and addresses of the Parties shall be as follows:

BP Azerbaijan
Address: North Tower, Port Baku, Neftchilar
Avenue 153, Baku, AZ1010, Azerbaijan
Attn.: External Affairs Manager
Email Address: Gunesh.Aliyeva@bp.com

Agency
Address: 85 Salatin Asgarova Street, Baku,
Azerbaijan
Attn.: International Relations and Projects
Department Manager
Email Address: Haji.Aliyev@sosial.gov.az E-mail:

YUXARIDA QEYD OLUNANLARIN TƏSDİQİ OLARAQ, aşağıda imza edənlər, lazımi qaydada səlahiyyətləndirilməklə, hazırkı Qarşılıqlı Anlaşma Memorandumunu yuxarıda ilk göstərilən tarixdə, ingilis və Azərbaycan dillərində olmaqla iki əsl nüsxədə imzaladılar.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, signed the present Memorandum of Understanding in two original copies, in the English and Azerbaijani languages, on the date indicated above.

BP Azərbaycanın adından və tapşırığı ilə:

İmza:

B. Aslanbayli

Ad: Bəxtiyar Aslanbəyli

Vəzifə: bp-nin Yaxın Şərq və Xəzər regionunda kommunikasiya və xarici əlaqələr üzrə vitse-prezidenti



For and on behalf of BP Azerbaijan:

Signature:

B. Aslanbayli

Name: Bakhtiyar Aslanbayli

Title: Vice President Middle East and Caspian Communications and Advocacy, bp



Agentliyin adından və tapşırığı ilə:

İmza:

Mustafa Abbasbayli

Ad: Mustafa Abbasbəyli

Vəzifə: Dövlət Məşğulluq Agentliyinin İdarə Heyətinin sədri



For and on behalf of Agency:

Signature:

Mustafa Abbasbayli

Name: Mustafa Abbasbayli

Title: Chairman of the Board, State Employment Agency

